

Lev. 11:1-47

1 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן
and He spoke unto Moses and unto Aaron

לֵאמֹר אֲלֵהֶם
saying unto them

2 דַּבְּרוּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
speak unto sons of Israel saying

זֹאת הַחַיָּה אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ
this the living creature which you will eat

מִכָּל-הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ
from all of the beast which upon the earth

3 כָּל מִפְרֶסֶת פְּרָסָה
all one dividing hoof

וְשִׁסְעַת וְשִׁסְעַת פְּרָסֶת
and one cleaving hoof cleft of

מֵעֵלֶת מְעָלָה גְרָה בִּבְהֵמָה
chewing cud among the beast

תֹּאכְלוּ אֹתָהּ
you will eat it

4 אַךְ אֶת־ זֶה לֹא תֹאכְלוּ
only this not you will eat

וּמִמְפְרֵי הַגֵּרָה הַמְעֵלִי מִמְעֵלָה הַפְּרָסָה
and from the ones dividing the cud the camel from ones chewing the hoof

אֶת־ הַגִּמְלָה
the camel

כִּי־ מֵעֵלָה גֵּרָה הוּא
because chewing cud it [is]

וּפְרָסָה אֵינְנִי מְפָרֵס
and hoof it is not dividing

טָמֵא הוּא לָכֶם
unclean it [is] to you

5 וְאֶת־ הַשֹּׁפָן
and the rock badger

כִּי־ מֵעֵלָה גֵּרָה הוּא
because chewing cud it [is]

וּפְרָסָה לֹא יִפְרֵס
and hoof not it is dividing

טָמֵא הוּא לָכֶם
unclean it [is] to you

6 וְאֶת־ הָאֲרֵנֶבֶת
and the rabbit

כִּי־ מַעֲלֵת גִּרָה הוּא
because chewing cud it [is]

וּפְרָסָה לֹא הִפְרִיסָה
and hoof not it divides

טְמֵאָה הוּא לָכֶם
unclean it [is] to you

7 וְאֶת־ הַחֲזִיר
and the pig

כִּי־ מַפְרִיס פְּרָסָה הוּא
because dividing hoof it [is]

וְשִׁסַּע וְשִׁסַּע פְּרָסָה
and dividing cleft of hoof

וְהוּא גִרָה לֹא יִגַּר
and it cud not it chews

טְמֵאָה הוּא לָכֶם
unclean it [is] to you

8 מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ
from their flesh not you will eat

וּבְנִבְלָתָם לֹא תִגְעוּ
and in their corpse d not you will touch

טְמֵאִים הֵם לָכֶם
unclean ones they to you

9 אַתָּה זֶה תֹאכְלוּ מִכֹּל אֲשֶׁר בַּמַּיִם
this you will eat from all which in the water

כֹּל אֲשֶׁר-לוֹ סִנְפִיר וְקִשְׁקֶשֶׁת
all which to it fin and scale

בַּמַּיִם בַּיַּמִּים וּבַנְּחָלִים
in the waters in the seas and in the rivers

אַתֶּם תֹאכְלוּ
you you will eat

10 וְכֹל אֲשֶׁר אֵין-לוֹ סִנְפִיר וְקִשְׁקֶשֶׁת
and all which there is not to it fin and scale

בַּיַּמִּים וּבַנְּחָלִים
in the seas and in the rivers

מִכֹּל שְׂרָץ הַמַּיִם
from all swarm of the waters

וּמִכֹּל נַפְשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר בַּמַּיִם
and from all soul/life of the living creature which in the waters

שֶׁקֶץ הֵם לָכֶם
abomination/detestable they [are] to you

11 וְשֶׁקֶץ יִהְיוּ לָכֶם
abomination/detestable they will be to you

מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ
not from their flesh you will eat

וְאֵת-נִבְלָתָם תִּשְׂקֹצוּ
and their carcasses you will detest

12 כֹּל אֲשֶׁר אֵין-לוֹ סִנְפִיר וְקִשְׁקֶשֶׁת בַּמַּיִם
all which there is not to it scale and fin in the waters

שִׁקְצָן הוּא לָכֶם
abomination/detestable it [is] to you

13 וְאֵת-אֵלֶּה תִשְׁקָצוּ מִן-הָעוֹף
and these you will detest from the bird

לֹא יֵאָכְלוּ שִׁקְצָן הֵם
not they will be eaten abomination/detestable they [are]

אֵת-הַנְּשָׂר הַנְּשָׂר וְאֵת-הַפֶּרֶס וְאֵת-הָעִזְנִיָּה
the eagle and the vulture and the buzzard

14 וְאֵת-הַדָּאָה וְאֵת-הָאֵיָּה לְמִינָהּ
and the kite and the hawk to its type/kind

15 אֵת כָּל-עֹרֵב לְמִינוֹ
all raven to its type/kind

16 וְאֵת בֵּת הַיַּעֲנָה
and daughter of the ostrich

וְאֵת-הַתְּחֹמָס וְאֵת-הַשָּׁחַף
and the male ostrich and the gull

וְאֵת-הַנֶּיֶן לְמִינֵהוּ
and the hawk to its kind

17 וְאֵת-הַכּוֹס
and the owl

וְאֵת-הַשְּׁלֵף וְאֵת-הַיִּנְשׁוּף
and the cormorant and the ibis

18 וְאֶת־ הַתְּנִשְׁמֶת
and the owl

וְאֶת־ הַקָּאֵת וְאֶת־ הַרְחָם
and the pelican and the vulture

19 וְאֶת־ הַחֲסִידָה הָאֲנָפָה לְמִינָהּ
and the stork the heron to its kind

וְאֶת־ הַדּוֹכִיפֶת וְאֶת־ הָעֶטְלֵף
and the hoopoe and the bat

20 כָּל־ שָׂרֵץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ עַל־ אַרְבַּע
every swarming thing the flying creature the one walking upon four

שֶׁקֶן הוּא לָכֶם
detestable it [is] to you

21 אֶךְ אֶת־ זֶה תֹאכְלוּ
only/however this you will eat

מִכָּל־ שָׂרֵץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ עַל־ אַרְבַּע
from every swarming thing the flying creature the one walking upon four

אֲשֶׁר־ לוֹ כַרְעִים מִמַּעַל לְרַגְלָיו
which to it lower leg/jointed leg from above its feet

לְנִתָר בָּהֶן עַל־ הָאָרֶץ
to leap/hop with them over/upon the land

22 אֶת־אֵלֶּה מֵהֶם תֹּאכְלוּ
you will eat from them these

אֶת־הָאֲרֵבָה לְמִינֹו
the locust to its kind

וְאֶת־הַסִּלְעָם לְמִינֵהוּ
and the locust to its kind

וְאֶת־הַחֲרָגָל לְמִינֵהוּ
and the [other] locust to its kind

וְאֶת־הַחֲגָב לְמִינֵהוּ
and the grasshopper to its kind

23 וְכָל־שָׂרְץ הָעוֹף
and every swarming thing the flying creature

אֲשֶׁר־לוֹ אַרְבַּע רַגְלִים
which to it four legs

שָׂקִין הוּא לָכֶם
detestable it [is] to you

24 וְלֹא־אֵלֶּה תִּטְמְאוּ
and to/by these you will defile yourselves

כָּל־הַנִּגַּע בְּנֹבֵלָתָם
every the one touching by their carcass

וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב
he will be unclean until the evening

25 וְכָל־הַנִּשְׂא מִנֹּבֵלָתָם יִכְבֶּס בְּגָדָיו
and every the one liftin up from their carcass he will wash his clothing

וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב
and he will be unclean until the evening

26 לְכֹל-
the animal to all

אֲשֶׁר הוּא מְפָרֵס מִפְרֵסָה פְּרָסָה
it which hoof dividing

וְשִׁסַּע וְאֵינָנָה שִׁסַּעַת
and cleft hoof there is not to it dividing

וְגֵרָה וְאֵינָנָה מְעֵלָה
and cud there is not to it bringing up

טְמֵאִים הֵם לָכֶם
unclean ones they [are] to you

כָּל- הַנִּגָּע בָּהֶם יִטְמָא
the one touching every in them he will be unclean

27 וְכֹל הוֹלֵךְ עַל-כַּפָּיו בְּכֹל- הַחַיָּה
and every one walking upon its sole in every the living thing

הַהֹלֶכֶת עַל- אַרְבַּע
the one walking upon four

טְמֵאִים הֵם לָכֶם
unclean ones they to you

כָּל- הַנִּגָּע בְּנִבְלָתָם עַד- הָעֶרֶב
the one touching every in their carcasses until the evening

28 וְהִנְשָׂא אֶת- נִבְלָתָם יִכְבֹּס בְּגָדָיו
the one picking up their carcasses he will wash his clothes

וְיִטְמָא עַד- הָעֶרֶב
and he will be unclean until the evening

טְמֵאִים הֵמָּה לָכֶם
unclean ones they [are] to you

הַטְּמֵא

the unclean [one]

לְכֶם

to you

וְזֶה 29

and this

הָאָרֶץ

the ground

עַל-

upon

הַשָּׂרִיץ

the one swarming

בַּשָּׂרִיץ

among the swarming thing

לְמִינֵהוּ

to its kind

וְהַצִּב

and the lizard

וְהַעֲכָבֵר

and the mouse

הַחֲלָד

the mole

וְהַכֹּחַ

and the [kind of] lizard

וְהָאֲנָקָה 30

and the gecko

וְהַתְּנַשְׂמָת

and the chameleon

וְהַחֲמָט

and the [kind of] lizard

וְהַלְטָאָה

and the [kind of] lizard

הַשָּׂרִיץ

the swarming thing

בְּכָל-

in all of

לְכֶם

to you

הַטְּמֵאִים

the unclean things

אֵלֶּה 31

these

בְּמָתָם

in their death

בָּהֶם

in them

הַנִּגַּע

the touching

כָּל-

every [one]

הָעֶרֶב

the evening

עַד-

until

וְטֵמֵא

he will be unclean

32 וְכֹל אֲשֶׁר-יִפֹּל-עָלָיו מֵהֶם בְּמָוֶתָם
and all which it will fall upon it from them at their death

וְיִטְמָא מִכָּל-כְּלִי-עֵץ
it will be unclean from all article/vessel of wood

אוֹ-בִגְדוֹ אוֹ-עוֹר אוֹ-אֶבֶן אוֹ-שֵׁק
or garment or leather or or sackcloth

כָּל-כְּלִי אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה בֵּיהֶם מְלֵאכָה
all article/vessel which he will do in them objects

בַּמַּיִם יֹבֵא
in the water it will be brought

וְיִטְמָא עַד-הָעֶרֶב וְטָהַר
and being unclean until the evening and it will be clean

33 וְכֹל-כְּלִי-חֶרֶשׁ
and all article/vessel of earthenware/clay

אֲשֶׁר-יִפֹּל מֵהֶם אֵל-תּוֹכוֹ
which it falls from them unto its midst

כָּל-אֲשֶׁר בְּתוֹכוֹ
all which in its midst

וְיִטְמָא וְאִתּוֹ תִּשְׁבְּרוּ
it will be unclean and it you will break

34 מִכָּל- הָאֹכֶל אֲשֶׁר יֵאָכֵל
from all the food which it will be eaten

אֲשֶׁר יָבֹא עָלָיו מַיִם
which it entered upon it water

יִטְמָא

it will be unclean

וְכָל- מִשְׁקָה אֲשֶׁר יִשְׁתָּהּ בְּכָל- כְּלִי
and all drink which it will be drunk in all article/vessel

יִטְמָא

it will be unclean

35 וְכָל- אֲשֶׁר- יִפֹּל מִנְּבֵלָתָם עָלָיו
and all which it falls from their carcass upon it

יִטְמָא

it will be unclean

תַּנּוּר וְכוּרִים יִתֵּן
oven and cooking furnace it will be torn down

לָכֶם לְיָהוּי וְשִׂמְאִים הֵם שִׂמְאִים
to you they will be and unclean ones they [are] unclean ones

36 אֲךָ מַעַיִן וְבוֹר מְקוֹה- מַיִם
however spring and pit/cistern collecting place of water

יְהִי טָהוֹר
it will be clean

יִטְמָא

it will be unclean

בְּנֵבֵלָתָם

on their carcass

וְנִגַּע

and one touching

זֶרַע זָרָה מִנְבֵּלָתָם יִפֹּל וְכִי
seed all upon from their carcass it will fall and if

יִזְרַע אֲשֶׁר זָרוּעַ
it will be sown which sowing

טָהוֹר הוּא
clean it [is]

זֶרַע זָרָה מֵעַל מַיִם יִתֵּן וְכִי
seed upon water it was given and if

עָלָיו מִנְבֵּלָתָם וְנָפַל
upon it from their carcass and it falls

לָכֶם הוּא טָמֵא
to you it [is] unclean

הַבְּהֵמָה מִן־יָמוּת וְכִי
the beast from it dies and if

לֹא־כֹלֵה לָכֶם אֲשֶׁר־הִיא
to eat to you it [is] which

בְּנִבְלָתָהּ הַנֹּגֵעַ
on its carcass the one touching

הָעֶרֶב עַד־יִטְמָא
the evening until he will be unclean

40 וְהָאֵכֵל 40
מִנְבֵּלְתָהּ מִנְבֵּלְתָהּ
יִכְבֹּס יִכְבֹּס
בְּגָדָיו בְּגָדָיו
and the one eating
from its carcass
he will wash
his garments

וְטֵמֵא וְטֵמֵא
עַד- עַד-
הָעֶרֶב הָעֶרֶב
and he will be unclean
until
the evening

וְהַנִּשָּׂא וְהַנִּשָּׂא
אֶת- נְבִלְתָהּ אֶת- נְבִלְתָהּ
יִכְבֹּס יִכְבֹּס
בְּגָדָיו בְּגָדָיו
and the one picking up
its carcass
he will wash
his garments

וְטֵמֵא וְטֵמֵא
עַד- עַד-
הָעֶרֶב הָעֶרֶב
and he will be unclean
until
the evening

41 וְכָל- 41
הַשְּׂרֵץ הַשְּׂרֵץ
עַל- עַל-
הָאָרֶץ הָאָרֶץ
and all
the swarming thing
upon
the one swarming
the ground

שֶׁקִץ שֶׁקִץ
הוּא הוּא
it [is] detestable/abomination

לֹא לֹא
יֵאָכֵל יֵאָכֵל
not
it will be eaten

42 כָּל- 42
הוֹלֵךְ הוֹלֵךְ
עַל- עַל-
בְּחֹזֶן בְּחֹזֶן
all
one walking
upon
belly

וְכָל- וְכָל-
הוֹלֵךְ הוֹלֵךְ
עַל- עַל-
אַרְבַּע אַרְבַּע
and all
one walking
upon
four

עַד- עַד-
כָּל- כָּל-
מְרַבָּה מְרַבָּה
רַגְלִים רַגְלִים
unto
all
having many
feet

לְכָל- לְכָל-
הַשְּׂרֵץ הַשְּׂרֵץ
עַל- עַל-
הָאָרֶץ הָאָרֶץ
to all
the swarming thing
upon
the one swarming
the ground

לֹא לֹא
תֹאכְלוּם תֹאכְלוּם
not
you will eat them

כִּי- כִּי-
שֶׁקִץ שֶׁקִץ
הֵם הֵם
because
detestable/abomination
they [are]

נַפְשֵׁיכֶם אֶת־ תִּשְׁקְצוּ 43 אַל־
your soul you will make detestable/unclean not

הַשָּׂרִיץ הַשָּׂרִיץ בְּכָל־
the one swarming the swarming thing with all

בָּהֶם תִּטְמְאוּ וְלֹא
with them you will be unclean and not

בָּם וְנִטְמַתֶּם
with them and you will defile yourselves

אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְהוָה כִּי
your God I [am] Yahweh for

וְהִתְקַדְּשִׁיתֶם
and you will consecrate yourself

קְדוֹשִׁים וְהִיִּיתֶם
holy ones and you will be

אֲנִי קָדוֹשׁ כִּי
I [am] Holy because

נַפְשֵׁיכֶם אֶת־ תִּטְמְאוּ וְלֹא
your souls you will defile and not

הָאָרֶץ עַל־ הַרֹמֵשׁ הַשָּׂרִיץ בְּכָל־
the ground upon the one creeping the swarming thing with all

יְהוָה אֲנִי כִי 45
Yahweh I because

מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ אַתְּכֶם הַמַּעֲלֶה
Egypt from land of you the One bringing you up

לְאֱלֹהִים לָכֶם לְהִיֵּת
to God to you to be

קְדוֹשִׁים וְהִיִּיתֶם
holy ones and you will be

אֲנִי קְדוֹשׁ כִּי
I [am] Holy because

וְהָעוֹף הַבְּהֵמָה תּוֹרַת זֹאת 46
and the bird the beast Torah/Law/Instruction of this

בַּמַּיִם הַרְמֵשֶׁת הַחַיָּה נַפְשׁ וְכֹל
in the water the one creeping the living thing life of and all

וְלִכְלֹל- הָאָרֶץ עַל- הַשְּׂרָצָת נַפְשׁ וְלִכְלֹל-
the ground upon the one swarming soul and for every

הַטָּהוֹר וּבֵין הַטְּמֵא בֵּין לְהַבְדִּיל 47
the clean and between the unclean between to make a distinction

הַנֶּאֱכָלֶת הַחַיָּה וּבֵין
the one being eaten the living thing and between

תֹּאכַל לֹא אֲשֶׁר הַחַיָּה וּבֵין
it will be eaten not which the living thing and between